

Bien écrire, mieux écrire

Echange d'expériences avec
un romancier et un journaliste de presse écrite



Penser au lecteur, toucher le lecteur

Roman

Penser à soi-même comme lecteur.

Utiliser des effets narratifs ou de style qui nous ont plu chez d'autres.

Corriger ce qui n'est pas compris (selon remarques reçues), mais assumer l'originalité et le fait de ne pas plaire à tous.

Amener l'émotion est difficile. Il faut créer l'attachement au personnage, raconter une histoire. Une structure complexe noie l'émotion.

Article

Imaginer qui est le lecteur visé (se le représenter concrètement).

Verbaliser les questions que devrait/pourrait se poser le lecteur en cours de lecture (par exemple pour un sous-titre) : «et si tous les glaciers fondaient, aurait-on encore de l'eau potable?».

Accrocher le lecteur dès le début : attention au titre, au chapeau, à l'introduction (à récrire à la fin).

Ne pas espérer/croire que le lecteur va tout lire : mettre toute l'information au début, développer ensuite (sauf évt. pour un reportage).

Priorités de lecture : légendes des images, titres et sous-titres, début et fin de l'article.

Choix des mots, du style, du rythme

Roman

Choix des mots spontané dès le premier jet : pas de contraintes d'écriture.

Relire après chaque paragraphe pour éviter les répétitions. Surligner si on bloque, y revenir plus tard.

Parfois, il est bénéfique de lire d'autres textes de qualité juste avant d'écrire soi-même.

Style de base assez uniforme, mais avec quelques variations selon les lieux (espace du rêve) ou les personnages (enfant).

Article

Le niveau de langue dépend du lecteur visé (vocabulaire technique en particulier).

Le texte est une matière plastique qui peut être toujours retravaillée : il faut oser bidouiller, déplacer des morceaux, etc.

Le choix du style est fait consciemment, selon le type d'article. Chacun à ses codes, par exemple le reportage avec des éléments de décor et d'ambiance. Parfois, le journaliste reste totalement neutre, parfois il s'investit dans le texte.

Si le texte a de la couleur, une tonalité chouette, cela incite à la lecture.

Relecture spécifique à la fin : voir si le rythme est bon tout au long du texte. Intervertir ou supprimer des passages si besoin.

Les débuts et les fins

Roman

Le début prend beaucoup de temps : essayer des phrases jusqu'à trouver celle qui convient. La suite va plus vite.

Effet recherché au début : accrocher, surprendre.

La fin est moins réfléchie. Parfois, décider de s'arrêter avant ce qui était prévu : à l'écriture, telle phrase apparaît comme une fin parfaite. Dans ce cas, on peut toujours rajouter les infos manquantes avant.

Planifier le contenu de chaque chapitre.

Article

Organiser le texte pour ne pas tourner autour du pot. L'essentiel est dit au début.

Tendance à faire des envolées lyriques, des conclusions bateau ou des généralités banales en conclusion → «Tu peux toujours supprimer la dernière phrase de ton article».

Une fin abrupte est préférable, car elle libère de l'espace pour le corps de l'article.

Variations et diversité

Roman

Penser montage de film : casser le rythme, l'intensité, varier les parties lentes (description) et rapides (actions).

Découper (p.ex. passer d'un personnage ou d'une temporalité à l'autre) crée de la surprise et des ruptures de rythme.

Varié les tournures de phrases se fait spontanément à l'écriture, mais est aussi modifié à la relecture.

Lisser le style entre passages écrits avec recherche et autres écrits (trop) vite.

Article

Tous les textes n'offrent pas la même liberté pour varier son style. Par exemple, un interview avec beaucoup de citation ne laisse de la place que pour quelques transitions.

Plus de liberté dans le reportage, plus encore dans le portrait.

Essayer de varier entre phrases courtes et longues (3 courtes, 1 longue).

Utiliser métaphores et comparaisons.

Réduire son texte à l'essentiel

Roman

Selon l'éditeur, il est toujours possible d'enlever 10 % de texte.

Elaguer les répétitions, les longueurs à la relecture (mais aussi déjà à l'écriture, paragraphe après paragraphe).

Pour les passages écrits trop vite, la relecture est nécessaire pour améliorer le style.

Article

Nettoyer les débuts et fins en priorité.

Ecrire ou récrire le début une fois le texte terminé : on sait à ce moment ce qui est vraiment important.

Attention à l'effet sirop : on peut toujours diluer, mais après ça n'a plus de goût ; si c'est trop dense, c'est écoeurant.

Idéalement : construire un squelette du texte en «sirop pur» puis l'habiller ensuite avec des transitions, des comparaisons, des élargissements du sujet.

Appréciable d'écrire sous contrainte, c'est à dire déjà dans le canevas final de l'article.

Relecture et correction

Roman

Se relire à voix haute pour vérifier l'efficacité du texte. Cela permet de repérer les répétitions de mots ou de tournures.

Relire de longues parties d'un coup si possible pour voir les incohérences de rythme et de personnages.

Se relire en écrivant.

Faire une relecture focalisée sur l'orthographe et la grammaire, sans se préoccuper du contenu.

Article

Se relire à haute voix.

Eviter les répétitions. Parfois dur pour un long article très spécifique.

Les articles sont relus par leur auteur, puis par 2 autres relecteurs.

Relire 1x pour l'orthographe, 1x pour les répétitions, 1x pour la structure/rythme.

Adapter le texte aux contraintes graphiques : questions esthétiques (p.ex. taille du titre ou saut de colonnes)

Bonus : les titres

Le titre doit **avoir du sens** : annoncer ce dont parle l'article.

Ecrire le titre à la fin, sur la base de **mots-clefs** notés à l'écriture.

Tradition du titre en **jeu de mots** : sympa mais tombe souvent à plat.

Utiliser des assonances, des jeux de sonorités, des rimes.

Faire **plusieurs versions** des titres et sonder ses collègues.

Règles possible pour donner de la cohérence aux titres : verbe conjugué ou pas, nombre de mots.

Bonus : conseil général

Prendre plaisir à écrire et soigner son texte :
ce plaisir est transmis au lecteur.



Merci à Gaël Grobéty et Clément Grandjean pour avoir accepté de partager leurs expériences.

Bonus : pour aller plus loin

How to write an infographic design brief :

<https://www.easel.ly/blog/write-infographic-design-brief/>

Writing Effective Interpretive Labels for Art Exhibitions: A Nuts and Bolts Primer

<https://www.slideshare.net/stephaniepau/writing-effective-interpretive-labels-for-art-exhibitions-a>

Beck, L., & Cable, T. (2010). Interpretive Perspectives. A Collection of Essays on Interpreting Nature and Culture. National Association for Interpretation. (biblio GR)

Moscardo, G., Ballantyne, R., & Hughes, K. (2007). Designing interpretive signs. Principles in practice. Fulcrum. (biblio SM : PDF chapitres 3 et 4)

NRS. (2003). The Humboldt Bay interpretive signing manual. Natural Resources Services.

<http://www.nrsrcaa.org/interp/manual/finalpdfs/Section4revised.PDF>

Serrell, B. (1996). Exhibit labels. An interpretive approach. AltaMira. (biblio SM : PDF)